

## *D'où viens-tu, belle bergère ?*

« *D'où viens-tu, belle bergère ? D'où viens-tu ?* »

« Da dove vieni bella pastora, da dove vieni »

« *Je viens de l'étable de Bethléem* »

« Io vengo dalla stalla di Betlemme »

« *Qu'as-tu vu, belle bergère, qu'as-tu vu ?* »

« Cos'hai visto, bella pastora, cos'hai visto ? »

*J'ai vu un miracle qui me plait fort bien* »

Ho visto un miracolo che mi piace molto »

« *C'est-il beau, belle bergère, c'est-il beau* »

E' bello, bella pastora, è bello ? »

« *Si beau que la lune, aussi le soleil.* »

Bello come la luna, come il sole. »

« *Qu'as-tu vu, belle bergère, qu'as-tu vu ?* »

« Cos'hai visto, bella pastora, cos'hai visto ? »

« *J'ai vu quatre-z-anges descendant du ciel*

*Chantant les louanges de l'Enfant Jésus* »

« Ho visto quattro angeli scendere dal cielo

Cantando le lodi dell'infante Gesù. »

« *Qu'as-tu vu, belle bergère, qu'as-tu vu ?* »

« Cos'hai visto, bella pastora, cos'hai visto ? »

« *J'ai vu l'bœuf et l'âne tout dévotement*

*Avec leur haleine réchauffant l'Enfant* »

« Ho visto il bue e l'asino (che) molto devotamente

Con il loro fiato riscaldavano l'Infante. »

